

科技日语惯用句型

(增订本)

93

石明德 编著 上海科学技术出版社

41.593
157

科技日语惯用句型

(增订本)

石明德 编著



上海科学技术出版社

8510426

责任编辑 傅云根
封面设计 甘晓培

科技日语惯用句型
(增订本)

石明德 编著

上海科学技术出版社出版

(上海瑞金二路450号)

新华书店上海发行所发行 江苏溧水印刷厂印刷

开本 787/1092 1/32 印张 12.5 字数 262000

1980年6月第1版 1985年2月第2版 1985年4月第3次印刷

印数: 140,504—207,000

统一书号: 15119·2068 定价: 3.20元

编者的话

为了适应广大读者学习日语的需要，在上海科技大学党委的关怀和支持下，我们编了这本《科技日语惯用句型》，供已掌握日语基本语法的科技工作者和一般读者阅读参考。

本书收集了惯用句型(包括少量常用词和惯用语)560余条，例句2000余句。为了使例句容易上口，便于记忆，采用了日常用语和科普短文；关于句型接续法，因为有些比较复杂，这里所说明的为一般科技文章中常见的接续法。书末附有“参考译文”及“部分单词读音表”，供读者参考。

本书初稿编写于1978年，曾在上海科技大学教师日语进修班试用过，并曾供上海石油化工总厂外语训练班及上海宝山钢铁厂日语短训班的部分班级作教学参考。后来由于广大读者的需要，于1980年6月正式出版。两年多来得到许多同志提出很多宝贵的意见和建议，这次进行了修订。在修订过程中，曾参考了上海交通大学、上海纺织工学院和北京外贸学院等兄弟院校的教材，受到很多教益和启发；另外还得到校内外很多同志的指教和帮助，编者在此谨表谢忱。

由于编者水平有限，修订的时间也比较仓促，存在的缺点和错误一定不少，希望读者提出宝贵意见，以便今后不断改进。

上海科技大学外文教研室 石明鑑

1982年8月

目 录

あ

1. あいかわらず 仍旧，依然如故
2. あいてにする 作为对手，作为对象
3. あえて…(后接否定语) 未必…；不见得…；毫不…
4. あげく …的结果，结果是…；最后…
5. あたかも…のようだ 仿佛，恰如…一样
6. 数(单位量)+あたり 表示“每…”，“平均…”
7. あっての 有了(之后)…，才能…
8. あてにする 期待，依靠，信赖
9. あてにならない 靠不住，不可靠
10. あながち…(后接否定语) 不一定，不见得
11. あぶらがのる 起劲，卖力
12. あぶらをうる 磨洋工，闲聊
13. あまり…(后接否定语) 不太，不大
14. あまり…すぎる 太…；过于…
15. あやうく…ところだった 差一点，几乎
16. あらんかぎり 尽其所有，全部
17. 体+ある+体 (文语残余)(有)…的
18. あんのじょう 果然，不出所料

い

19. いいのに …该多好(可惜…)
20. いうまでもない 当然，不用说
21. いがいに…(后接否定语) 只有，除…以外没有
22. いかなる…ても 无论(即使)…也

8510426

— 1 —

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 23. いかにか…(后接疑问语) | 多么…啊；如何… |
| 24. いかにか…でも | 不管多么…也… |
| 25. いかにか…らしい | 多么象…；不愧是… |
| 26. いかんとなれば…からである | (为什么呢)原因就在于… |
| 27. いくら…でも | 无论怎样…也；尽管…可是… |
| 28. いささか…(后接否定语) | 丝毫不… |
| 29. いざしらず | 姑且不谈；那还可以 |
| 30. いじょう | 既然…就… |
| 31. いずれにしても | 总之；反正；不拘怎样 |
| 32. いっこう…(后接否定语) | 一点也不… |
| 33. いったい…(后接疑问语) | 到底…(什么)呢；究竟…(怎样)呢 |
| 34. いっぱうだ | 越来越…；一直在… |
| 35. いやしくも…なら(△ば) | 假如…；如果…；既然… |
| 36. いわば…である | 可以说；从某种意义上说 |
| 37. いわんや…においておや | 何况…呢 |
| う | |
| 38. うえで | 在…方面；在…之后 |
| 39. うえに | 不仅…而且… |
| 40. うちに | 在…之内；在…过程中；趁…的时候 |
| 41. うっかりする | 不注意；不留神 |
| 42. 疑+动(助动・补助动)1+う(よう)が | 不管…；无论… |
| 43. う(よう)ではないか | 让我们…吧 |
| 44. う(よう)とおもったら | 刚想…就…；刚想…可是… |
| 45. う(よう)とする | 要…；想…；打算… |
| 46. う(よう)と(も)しない | 不想…；根本不想… |
| 47. うなぎのぼりに | 迅速上升 |
| 48. うまくいく(ゆく) | 进行得顺利 |

49. うらづけ

50. うる

证据，根据，保证

能…，可能…，可以…

え

51. えがたい

难得的，贵重的

52. えこひいき

偏向，偏袒

53. えんのしたのちからもち

在背地里尽力，作无名英雄

お

54. おいそれと

轻易，简简单单

55. おかげで

托…的福，多亏…，由于…

56. おきに

每隔

57. お(ご)…ください

表示“带客气语气的祈使句”

58. お(ご)…します

作某事时的自谦表达方式

59. お(ご)…になる

表示“对该动作(行为)者的尊敬”

60. おしもおされもせぬ(しない)

一般公认，无可非议

61. おそれがある

恐怕会…，有…的危险

62. おぼえがない

记不得，想不起，从来没有…

63. おもいきって

下决心

64. おもいつき

灵机一动，随便想到的主意

65. おもいもよらない

想不到，不能想像

66. おろか…(△で)さえ(まで)

不用说…，就连…

か

57. かあるいは

或者…

68. かい(よい)

…好，可以…，…适当

59. かいがある

有效，有好处

70. かいなか

是否…

71. かえって

反而…，相反…

72. か…か

是…还是…，或者是…或者是…

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 73. かぎり | 只…就…，尽…所… |
| 74. かける | 表示“开始动作”，“开始进行” |
| 75. がごとく(き) | 象…，如… |
| 76. かそこら | 大约…，…左右 |
| 77. がちだ | 往往；容易 |
| 78. かつて…(后接否定语) | 从来没有…过 |
| 79. かとおもうと | 刚…就…，一会儿…一会儿…，以
为…却… |
| 80. かどうか | 是否…，是不是… |
| 81. かならずしも…(后接否定
语) | 不一定…，未必… |
| 82. かねない | 很有可能…(干得出来或发生) |
| 83. かねる | 难…，不好意思，不能忍受 |
| 84. かのうように | 似乎…，好象(是)… |
| 85. かもしれない | 也许…，说不定… |
| 86. からある | 足有…之多 |
| 87. からこそ | 正因为…才… |
| 88. からして | 就从…，从…来看…就… |
| 89. からすれば(からすると) | 从…来说，根据…来判断 |
| 90. からといって | 虽说是…然而也，纵然…可是… |
| 91. から…にかけて | 由…到…，从…直到… |
| 92. からには | 既然…就… |
| 93. 数+からの | 足有…之多，…以上 |
| 94. かりに…としても | 假定就是…也… |
| 95. かれ…かれ | 或…或… |
| 96. かわりに | 以…代替…，虽然…但是… |

き

- | | |
|----------|--------------|
| 97. きがする | 总觉得…，好象…，仿佛… |
| 98. きがつく | 发觉…，注意到… |
| 99. きっての | 头等的，第一的 |

100. きってもきれない 不可分的，密切相连的
 101. きっと…だろう 一定…吧
 102. きになる 担心，挂念
 103. きゃっこうをあびる 登台，出现，显露头角
 104. きり 只，仅仅，…后就没有
 105. きりがない 没有底，无止境，没完了

く

106. ぐあいだ (这样一种)情况
 107. ぐあいがよい(わるい) 好使(与否)，舒服(与否)，
方便(与否)，(有无)障碍等
 108. くさわけ 开垦(人)，创始(人)
 109. くせに 虽然…可是…，虽然…却…
 110. くらい…(后接否定语) 没有比…更…
 111. ぐらいなら…ほうがよい 与其…，不如…
(ほうがました)
 112. ぐるみ 连，带，包括在内

け

113. けっして…(后接否定语) 决不…
 114. けんとうがつかない 难以估计，摸不着底

こ

115. こそ 只有…才(是)…
 116. こそ+动5 只能…不能…，虽然…但是…
 117. こそ…が(けれども) 虽然…但是…
 118. 句+こと 表示“应该”，“必须”，“命令”等
 119. 过去时+ことがある …过，曾经…过
 120. 现在时+ことがある 有时候，往往会
 121. ことがあればあるものだ 竟有…，居然有…
 122. ことがおおい 往往，大多数

- | | |
|------------------|----------------|
| 123. ことができる | 会，能够 |
| 124. ことだ | 就是…，意思是…，应该是… |
| 125. こととて | 由于…，因为… |
| 126. ごとに | 全…，每…，每(当、逢、隔) |
| 127. ことにする | 决心，决定，一定实行 |
| 128. ことになる | 决定，规定，预定 |
| 129. ことには | …的是… |
| 130. こと(の)がのぞましい | 最好是…，…是可取的 |
| 131. ことは…が | 是…但是… |
| 132. ことはない | 不必，别，不会 |
| 133. こともあろうに | 偏偏，竟然，居然 |
| 134. これという | 特别要提的，所需要的 |

さ

- | | |
|-------------------|--------------|
| 135. さえ…ば | 只要…就… |
| 136. さえ(も) | 连…都…，甚至，尚且 |
| 137. さしつかえない | 没有关系，不要紧，可以 |
| 138. さすがに…だけあって | 不愧…，到底是… |
| 139. さすがの…も | 就连…也都… |
| 140. さぞ…だろう | 想必…吧，一定…吧 |
| 141. さっぱり…(后接否定语) | 一点也不…，根本不… |
| 142. さながら…ように | 宛如…一般，好象…一般 |
| 143. さほど…(后接否定语) | 并不那么 |
| 144. さまで…(后接否定语) | 不那么…，并不那么… |
| 145. さもなければ | 不然，不然的话 |
| 146. さらに…(后接否定语) | 丝毫不…，一点也不… |
| 147. さりとて | 虽然如此…可是… |
| 148. さることながら | 当然…不过… |
| 149. ざるをえない | 不得不，不能不，非…不可 |
| 150. さればこそ | 正因为如此…所以… |
| 151. さればといって | 虽然如此…但是… |

し

- 152. しか…(后接否定语) 只有, 仅仅
- 153. しかたがない 只得, 没有办法, …得不得了
- 154. 体・动2 + したい 一…就…, 全凭, 由…决定
- 155. 动4 + したい 情况是…, 原因是…
- 156. しなに …时, …时顺便
- 157. じゃ 那么, 好吧, …

す

- 158. すきだ 喜欢, 喜爱
- 159. すこしも…(后接否定语) 一点也不(没有)
- 160. ずして 不(没有)…而…
- 161. ずつ 各…, 每…(同一数量的反复)
- 162. ず(△に) 不, 不…而…
- 163. ずにはいられない 不能不…, 不禁要…
- 164. すら 就连…也, 甚至…也
- 165. すると 经过…, 过了…, 于是就…
- 166. すんでのことに…ところだった 差一点儿, 几乎…, 险些…

せ

- 167. せいか 也许是…缘故
- 168. せいをだす 努力, 加劲, 鼓干劲
- 169. ぜひとも 务必…, 非…不可
- 170. せめて…(だけ)でも 哪怕…也好
- 171. ぜんぜん…(后接否定语) 完全…没有

そ

- 172. 动2・(形容・形动)词干+ そうだ 可能, 好象

173. (用言・助動) 3 + そうだ 据说, 听说
 174. そうに(も)ない 似乎不(可能)…, 恐怕不…
 175. そこそこ 大约…, 将近…, 差不多…
 176. そのうえ 另外, 加上
 177. そのうちに 不久, 最近
 178. そのかわり 虽然…可是…
 179. そのもの 其本身, (加强前面单词的词义)
 180. それだけ 如果…就…(在相应的程度上)
 181. それどころか 岂止…而且…
 182. それとなく 不露痕迹地, 委婉地, 暗中
 183. それはそれは 太好了, 非常感谢, 很
 184.それほど…(后接否定语) 不那么…

た

185. たいして…(后接否定语) 不怎么…, 并不那么…
 186. だいじにする 保重, 爱惜
 187. たえて…(后接否定语) 一直没有…, 完全不…
 188. だが 但是, 虽然…可是…
 189. たがる 想要…, 想…
 190. 动 2 + たくても + 同一动词 想…也不能…
 (可能态)…(后接否定语)
 191. 动(可能态) + だけ + 同上动 能…都…, 尽可能地…
 192. だけでなく 不仅…而且…
 193. だけに(だけあって) 不愧为…, 正因为…, 无怪乎…
 194. だけの 所有的, 足够的
 195. だけのことはある 很值得…, 多亏…才…
 196. だす 表示“起来”, “开始”, “出来”
 197. たって 即使…也…, 虽然…也…
 198. だって 但是, 即使是(表示申述理由, 反驳等)
 199. たとえ…ても 即使…也…

200. だに…(后接否定语)

201. だの…だの

202. たびに

203. たまらない

204. ためしがない

205. ためだ

206. ためになる

207. たらず

208. たらんとする

209. たり(など)する

210. たり…たりする

211. 体+たる+体

212. だれひとり…ないもの(ひと)はない

213. たんに…だけ(のみ)

连…也没有; 尚且…也没有

诸如…; …啦…啦

每逢…; 每当…

不得了; 受不了

还没有过(例子、经验等)

是为了…; 是由于…

有用处; 有好处

不到…就…

为想成为…

干…之类的事

或…或…; 又…又…; 一会儿…一会儿…

作为…; 是…; …的

没有一个人不…; 谁都…

只不过是…而已

ち

214. ちっとも…(后接否定语)

215. ちなみに

216. ちょうど…ようだ

217. ちょっと…(后接否定语)

丝毫也不…; 总…不…

顺便(提一下)…; 附带(说一下)…

好象…一样; 仿佛…似的

不大容易; 不大…; 一时难以

つ

218. ついでに

219. つぎからつぎへと

220. づける

221. つごうよく(わるく)

222. つつある

223. つつ(も)

就便; 顺便

不断地; 一个接着一个地

表示“增添”、“建立”、“形成”、“安排”、“给与”等等

顺利(不顺利); 恰巧(不巧)

正在…着

一面…一面…; 尽管…; 虽然…

224. つもりだ 打算; 想要
225. 过去时+つもりだ 当作…一样; 就象…那样(的心情)

て

226. である …着(表示行为结果的存在)
227. 体+である+体 作为…, …的
228. であれ(であろうと)…であ
れ(であろうと) 不论是…不论是…
229. ていく …下去; …去(表示发展、变化)
230. ていろいろ …之后; …以来
231. ている(ておる) 表示“正在进行或经常性、持续性的
行为或状态等”
232. でいる 表示“一直保持某种状态”
233. ておく 表示“预先做好某种准备动作等”
234. してから …以来; (自从)…之后
235. 時からというもの 自从…之后, 就…
236. 時から…はじめて …之后才…
237. てください 表示“带客气语气的祈使句”
238. てくる …来; …起来
239. てくれる 表示“别人(物)给我(们)…”
240. てこそはじめて 唯有…才能…
241. てしまう …掉了; …完了(行为的了结)
242. ですむ 可以解决; 能对付; 能应付
243. てならない 很…; 不得了
244. てにはいる 到手; 弄到手
245. ては 表示“假定或动作的反复”
246. てはならない 不可…; …不行; 不要…
247. ではないか 不是吗?(强调语气)
248. ではないかとおもう 大概…; 或许…; (我)认为…
249. てほしい 希望…; 要求…
250. てみる 表示“某动作具有试验性”

251. ても(音便でも)

252. でも

253. てもはじまらない

254. てもらう

255. てやまない

256. てやる

257. て(も)よい

258. てをやく

即使…也…，虽然…但是…

即使；无论；暂且

无用；白费

表示“要求他人作某一行为”

(非常)希望…；切望不止

表示“某一行为是为了别人”

可以(也可以)

束手无策；一筹莫展

と

259. とあいまって

260. とあって

261. とあれば

262. といい…といい

263. 体(用3)+という+体

264. 体+という+同上体

265. ということだ

266. ということは…ということ
である

267. というのは

268. というもの

269. というものだ

270. というより(も)むしろ

271. というわけではない

272. といえば

273. といったような

274. といって(も)よい

275. といわず…といわず

276. といわれる

277. どうか…てください(ませ
んか)

相依；相结合；随着…

由于…(的关系)；因此…

如果…的话…

无论是…还是…

这个；这样的；叫做…

一切…；所有的…

据说…；就是(所谓)…

所谓…就是…

这是因为…

这(东西)是…

…才是…；才真正是…

与其说…不如说是…

不一定…；并不是…；不能说

提起…；说到…；至于…

这样的…；象…的

(也)可以说是…

…也好…也好；无论…还是…

一般认为；据说；被称为

请…(委婉的请求)

278. どうかすると	有时；往往；动不动就
279. どうして…ようか	怎么能呢；决不能…
280. どうしても…(后接否定语)	怎么也不…；无论如何也不…
281. どうしても…なければなら ない	无论如何也一定要…
282. どうせ	反正…；横竖…
283. とうてい…(后接否定语)	无论如何也不…；怎么也不…
284. どうでもいい	怎么也可以；无关重要
285. どうにか	想点办法；设法；总算
286. どう(に)かして…たい	总要想办法…；无论如何要想法…
287. どうやら…らしい	看来似乎(是)…
288. とおもうと	刚一想…就…
289. とおり	按；如；照…样子
290. とか…とか	…啦…啦；或者…或者…
291. ときたら	提起…；说到…
292. どこまでも	彻底；绝对；到底
293. ところ(形式体言)	表示“时间、情况、程度等”
294. どころか	别说…甚至连…；不但…反而…
295. ところで	即使…；尽管…
296. ところでは	据…所…
297. ところへ	正当…的时候；刚刚要…
298. ところを	正在…的时候…而；本应…可是…
299. として	作为…；以…作为…
300. とたんに	在…的刹那；正巧在…的时候
301. どっちかといえば(どちら かというと)	说起来，毋宁说是…(可以说是…)
302. とても…(后接否定语)	怎么…也不；无论…也不
303. とどのつまり	结局；归根到底
304. とともに	同时；随着
305. 不定数+となく	无数…；许多…
306. となく…となく	不管…；不分…

307.との	…(这样)的
308.とのことだ	据说…; 听说…
309.とは	所谓…
310.とはいふものの	虽然(说)…但是…
311.とはいえ	虽说…可是…
312.とはかぎらない	不一定…; 未必就…
313.とみえる	(看着)好象…; 显得…
314.形2+とも	至少…; 最…
315.数+とも	都; 全部
316.ともかく	姑且不谈; 总之
317.ともなく	不知不觉地; 不是有意地
318.とりもなおさず	即是; 就是; 简直是
319.とんでもない	非常严重; 出乎意外; 不合理
320.どんなに…でも	不管怎样…也…

な

321.ないうちに	还没有…就; 趁着没…之前
322.ないかぎり…(后接否定语)	除非…否则就不…
323.ないで	不…而…
324.ないでください	请不要…
325.ないとは(も)かぎらない	未必不; 也许会
326.なかでも	特别; 尤其; 其中特别
327.なかなか…(后接否定语)	总不; 决不; 不易
328.ながら(も)	一边…一边…; 虽然…可是…
329.なくて(も)すむ	没有…也可以; 用不着
330.なければ(なくては)ならない	总得; 必须; 应该; 非…不可
331.なさい	请…(对同辈或晚辈)
332.なしで	…没有…而…
333.なしに	不…; 不…而; 不…就…
334.なぜなら(△は)…から(だ)	(为什么呢)…这是因为…